

Langue question	Questions	Vragen	Réponses FR	Antwoorden NL
1 NL	Quel(s) tool(s) est (sont) déjà utilisé(s) dans le SDLC?	Welke tooling(s) wordt/worden nu al gebruikt in de SDLC?	Voir le cahier des charges dans les points E.3.1 et E.3.2.4.	Zie bestek punt E.3.1 en E.3.2.4.
2 NL	L'automatisation des tests a-t-elle déjà été mise en œuvre aujourd'hui (et/ou est-ce souhaitable)?	Is er vandaag reeds test automatisatie geïmplementeerd (en/of is dit wenselijk)?	Un projet d'automatisation de tests est en cours avec un "Test automation Framework" validé par le SE ICT. Les outils / techniques choisis sont "Gherkin - Selenium - Cucumber".	Een door de stafdienst ICT gevalideerd testautomatisatie project "Test Automation Framework" is lopende. De gekozen toepassingen/technieken zijn Gherkin - Selenium - Cucumber.
3 NL	Existé-t-il, à part HP Fortify et SonarQube, d'autres applications utilisées pour les contrôles de qualité? Comment ces applications sont-elles intégrées?	Zijn er – behalve HP Fortify en SonarQube – nog andere applicaties die gebruikt worden voor Quality Checks? Op welke wijze zijn deze applicaties geïntegreerd?	Voir le cahier des charges dans les points E.3.1 et E.3.2.4.	Zie bestek punt E.3.1 en E.3.2.4.
4 NL	Dans quelle phase du processus les contrôles de qualité (de sécurité) ont-ils lieu? La sécurité (exigences de sécurité) est-elle déjà incluse depuis le début du processus ou les contrôles seront-ils effectués plus tôt à la fin?	In welke fase van het proces vinden de (security) kwaliteitscontroles plaats? Wordt security (security requirements) reeds meegenomen vanaf het begin in het proces of worden de controles eerder op het einde uitgevoerd?	Lors de la phase du développement et de testing (des plugins dans les IDE et instruction en matière de "Secure Coding", un environnement d'intégration adapté...) et la phase d'acceptation / validation avant mise en PROD.	In de development- en test-fase (plugin in de IDE en regels in "Secure Coding", en een aangepaste integratieomgeving) en in de acceptatie/validatie fase voor het in productie stellen.
5 NL	Pouvez-vous détailler la différence entre les équipes à former (profils, nombre) ?	Kunt u het verschil aangeven tussen de op te leiden teams (profielen, aantal)?	Oui. Voir réponse question précédente.	Ja, zie antwoord vorige vraag.
6 FR	Pouvez-vous détailler vos attentes vis-à-vis de l'accompagnement (types de coaching, membres, nombres) ? Vous mentionnez que celui-ci sera réalisé par une équipe conjointe Prestataire/SPF Finance, comment voyez-vous la répartition des responsabilités ?	Kunt u uw verwachtingen ten aanzien van coaching beschrijven (soorten coaching, leden, aantallen)? U vermeldt dat deze wordt uitgevoerd door een gezamenlijk team dienstverlener/FOD Financiën. Hoe ziet u de verdeling van verantwoordelijkheden?	Voir le point E.3.3.2. Le soumissionnaire propose des formations / coaching pour permettre au SPF Finances de pérenniser la solution. Les SPF Finances désigne les personnes internes à impliquer.	Zie de twee profielen die zijn bepaald in het bestek, punt E.3.3.2.
7 FR	Pour la variante Cloud, le coût de l'hébergement doit-il être inclus ? Si oui, sur combien d'années ?	Moeten de kosten van de hosting voor de Cloud-variant inbegrepen zijn? Zo ja, op hoeveel jaar?	Oui. Sur toute la durée du marché.	Zie de bepaling in bestek punt E.3.2.2, "De opdrachtnemer stelt de opleidingen/coaching voor die de FOD Financiën in staat stelt de toepassing te behouden". De FOD Financiën bepaalt welke interne personen zullen worden betrokken.
8 FR	Dans la liste des objets et dans celle des buts recherchés, quel est l'ordre de priorité des uns par rapport aux autres ?	Wat is de volgorde van prioriteit van de ene ten opzichte van de andere in de lijst van de onderwerpen van de opdracht en in die van de doelstellingen?	Voir le point E.1 du cahier spécial des charges.	Ja, voor de volledige duur van de opdracht.
9 FR	Quelle est la signification des deux phrases suivantes : « Une offre incomplète entraine l'irrégularité de l'offre. Les options ne sont pas autorisées. » ?	Wat is de betekenis van de volgende twee zinnen: "Een onvolledige offerte leidt tot de onregelmatigheid van de offerte. Opties zijn niet toegestaan."?	Si votre offre n'est pas complète, celle-ci sera jugée comme irrégulière. Une option est un élément accessoire et non strictement nécessaire à l'exécution du marché. Dans le cas présent, vous ne pouvez introduire aucune option, vous devez répondre uniquement à la demande du pouvoir adjudicateur.	Zie bestek punt E.1.
10 FR	Quelle est la procédure exacte pour le processus de signature électronique ? Quelles sont les contraintes ? Qui peut le faire (carte d'identité belge) ?	Wat is de exacte procedure voor het elektronische handtekeningproces? Wat zijn de beperkingen? Wie kan het doen (Belgische identiteitskaart)?	La réponse à ces questions se trouve clairement dans le cahier spécial des charges au point C.1. Vous trouvez également à ce point l'adresse internet et le numéro de téléphone auprès desquels vous pouvez obtenir à la demande du pouvoir adjudicateur.	Indien uw offerte niet volledig is, zal deze worden beoordeeld als onregelmatig. Een optie is een optioneel, en dus niet strict noodzakelijk element voor het uitvoeren van de opdracht. In voorliggend geval, is het mogelijk dat u geen optie indient, u mag enkel antwoorden op de vraag van de aanbestedende overheid.
11 FR	Si l'offre principale est rédigée en français, peut-on adjoindre des annexes ou des références en anglais ?	Als de hoofdofferte in het Frans is geschreven, kunnen we dan bijlagen of referenties in het Engels toevoegen?	Oui.	Het antwoord op deze vragen staat duidelijk in het bestek bij punt C.1. U kan hier eveneens de adres, telefoon en internet gegevens terugvinden waarlangs u meer info kunt verkrijgen. (http://www.publicprocurement.be et +32 (0)2 740 80 00)
12 FR	Exprimé en nombre d'équivalent temps plein (ETP), quelle est la taille approximative globale des équipes internes et externes qui développent et maintiennent les applications qui seront monitorées via la portée du présent cahier des charges ? Quel est l'ordre de grandeur (en ETP : inférieur à 50 ; 50 à 100 ; 100 à 250 ; 250 à 500 ; 500 à 1000 ; supérieur à 1000) ?	Wat is de geschatte totale omvang van de interne en externe teams die de applicaties ontwikkelen en onderhouden die zullen worden gemonitord via de reikwijdte van dit bestek, uitgedrukt in aantal fulltime equivalenten (FTE)? Wat is de orde van grootte (in FTE: minder dan 50, 50 tot 100, 100 tot 250, 250 tot 500, 500 tot 1000, meer dan 1000)?	50-100	Ja
13 FR	Vous exprimez le souhait d'un tarif global pour l'ensemble des fonctionnalités souhaitées. Quelle est la nécessité d'un détail par composant repris dans l'offre tarifaire ?	U wenst een globaal tarief voor alle gewenste functionaliteiten samen. Welke details zijn er nodig per onderdeel van in het tariefaanbod?	Le détail par composant permet d'objectiver le prix global et la gestion budgétaire du projet.	Het detail per component staat toe om de globale prijs en het budgetaire beheer van het project te objectiveren.
14 FR	Peut-on faire référence à une implémentation actuelle au sein du SPF Finances ? Ces références seront-elles publiées publiquement ? Les références citées seront-elles contactées, et le cas échéant, comment communiquer les coordonnées des personnes de contact ?	Kunnen we verwijzen naar een huidige implementatie binnen de FOD Financiën? Worden deze referenties publiekelijk gepubliceerd? Worden de geciteerde referenties gecontacteerd en zo ja, hoe worden de contactgegevens gecommuniceerd?	Oui. Non les références ne sont pas publiées publiquement. Vous devez remplir le formulaire prévu à cet effet en annexe 4.	Ja. Ne de referenties zijn niet publiek gepubliceerd. U moet hiertoe het formulier in bijlage 4 invullen.
15 FR	Quelle est la pondération des 6 critères listés pour les fonctionnalités à fournir (4.3.2.1) ?	Wat is de geweg van de 6 vermelde criteria voor de te verstrekken functionaliteiten (4.3.2.1)?	Il ne s'agit nullement de critères mais uniquement d'éléments devant permettre l'analyse de l'offre pour le critère "fonctionnalités proposées".	het betreft hier geen criteria, maar enkel elementen die het mogelijk maken dat de offerte geanalyseerd kan worden voor het criterium "voorgestelde functionaliteiten".
16 FR	Le SPF Finances attend-il un prix global ? Par modules ? Avec des systèmes d'options ? Comment répondre au mieux aux différents services sachant que la plateforme CAST est déjà installée ? Comment faire référence à cette installation ?	Verwacht de FOD Financiën een globale prijs? Per module? Met optionele systemen? Hoe kan ik het best reageren op de verschillende diensten in de wetsenschap dat het CAST platform al is geïnstalleerd? Hoe verwijst ik naar deze installatie?	Vous devez uniquement compléter l'inventaire des prix tel que repris à l'annexe 2. Pour rappel, les options ne sont pas autorisées.	U moet enkel de prijsinventaris vervolledigen zoals opgenomen in bijlage 2. Ter herinnering, opties zijn niet toegestaan.
17 FR	Pour la démo, peut-on utiliser la référence actuelle au SPF Finances ? Comment démontrer le cas échéant les fonctionnalités aujourd'hui non implémentées ?	Kunnen we voor de demo de huidige verwijzing naar de FOD Financiën gebruiken? Zo ja, hoe moeten we de functionaliteiten aantonen die vandaag niet zijn geïmplementeerd? De garantie lijkt verband te houden met de traditionele levering van een toepassing die is ontwikkeld door een dienstverlener. Hoe deze garantie toe te passen op een levering van een softwarepakket?	Les modalités de la démo seront décidées dans la phase ultérieure. Le soumissionnaire fera la démo de ce qu'il propose dans son offre et non pas en fonction de ce qui manquerait dans notre solution actuelle.	Zie bestek punt E.3.1 en meer bepaald de zin: "Deze opdracht heeft betrekking op de evolutie van dit systeem."
18 FR	La garantie semble porter sur la livraison traditionnelle d'une application développée par un prestataire. Comment appliquer cette garantie à une livraison d'un progiciel ?	De garantie lijkt verband te houden met de traditionele levering van een toepassing die is ontwikkeld door een dienstverlener. Hoe de voorwaarden van deze oplevering toe te passen op een levering van een softwarepakket?	La manière dont le marché sera réceptionné est clairement explicité au point D.5.2 du cahier spécial des charges.	De modaliteiten van de demo zullen in een andere fase worden beslist. De inschrijver voorziet in demo op basis van hetgeen hij voorstelt, en dus niet op basis van wat er ontbreekt in onze huidige oplossing.
19 FR	Le prestataire devra-t-il fournir un bon de livraison ? Le cas échéant, quelles en sont les modalités ?	Moet de dienstverlener een leveringsbon verstreken? Zo ja, wat zijn de modaliteiten ervan?	Lors de la réception, un procès-verbal de réception sera dressé. Comme indiqué au point D.5.2. du cahier spécial des charges.	de garantie is van toepassing zoals beschreven in punt D.4. van het bestek.
20 FR	Au point 3.2.2, quelle est l'attente précise d'intégration avec les outils de design UML ?	Wat is in punt 3.2.2 precies de verwachting van integratie met de UML-ontwerptools?	Possibilité de générer les diagrammes UML à partir du code analysé.	De manier waarop de opdracht wordt opgeleverd is duidelijk uitgelegd in punt D.5.2 van het bestek.
21 FR	Au point 3.2.2, de quel type de faux négatif parle-t-on ? Quels exemples peuvent illustrer les attentes en la matière ?	Over welk soort vals-negatief gaat het in paragraaf 3.2.2? Welke voorbeelden kunnen de verwachtingen op dit gebied illustreren?	Lire "faux positifs" à la place de "faux négatifs".	Tijdens de oplevering zal een proces-verbaal worden opgesteld zoals bepaald in punt D.5.2 van het bestek.
22 FR	Au point 3.2.3, il est demandé de démontrer les capacités de l'outil en matière d'analyse dynamique pendant le runtime. La description des fonctionnalités attendues parle cependant d'analyse préventive du code source, et de l'intégration de cette analyse dans la chaîne de build. Quels sont les moyens qui sont acceptés par le SPF Finances pour résoudre cette contradiction ?	In punt 3.2.3 wordt gevraagd om de mogelijkheden van de tool voor dynamische analyse tijdens de runtime te demonstreren. De beschrijving van verwachte functionaliteiten vermeldt echter de preventieve analyse van de broncode en de integratie van deze analyse in de bouwketen. Welke middelen worden door de FOD Financiën geaccepteerd om deze tegenspraak op te lossen?	On parle d'une solution qui pourrait donc être un ensemble d'outils. L'analyse dynamique est d'ailleurs reprise comme "fonctionnalité" de la solution voulue (voir le point E.3.2.3). Cette fonctionnalité se vérifierait / s'exercerait évidemment en dehors de la chaîne de build mais avant toute mise en PROD. Elle vise essentiellement la sécurité.	De mogelijkheid om UML diagrammen te genereren op basis van de geanalyseerde code.
23 FR	Combien de scans / applications pouvez-vous d'être scannés simultanément? Existe-t-il des restrictions de temps pour l'exécution des scans (par exemple, lorsque vous travaillez avec des "nightly builds" nocturnes commençant à 0 heure du matin et avant être prêtes avant 8 heures du matin)?	Zijn er tijdsrestricties voor de uitvoering van de scans (bijv. als er gewerkt wordt met nightly builds die om 0h00 starten en voor 8h00 klaar moeten zijn)? Hoeveel gebruikers verwacht u dat er toegang nodig zullen hebben tot de solution?	voir le point E.2 du cahier des charges.	Lees: vals-positief in plaats van vals-negatief
24 FR	Combien d'utilisateurs pensez-vous avoir besoin d'accéder à la solution? La démonstration sera-t-elle exécutée avec une application que nous avons choisie ou allez-vous rendre une application disponible?	En terme d'accès au dashboard, disons 50-100.	Non. Il faut des délais raisonnables et respecter un planning qui n'handicape pas le fonctionnement des équipes.	Het betreft hier een oplossing die uit verschillende toepassingen kan bestaan. De dynamische analyse is opgenomen als een "functionaliteit" van de gewenste oplossing (Punt E.3.2.3). Deze functionaliteit wordt voorzien/toegepast buiten de build keten, maar voor de in productie stelling.
25 FR	Dans quelle mesure les règles de scanning personnalisées doivent-elles être transférées de la solution existante vers la nouvelle solution? Si oui, pouvez-vous fournir plus de détails sur ces règles à transférer?	In welke mate dienen custom scanning regels van de bestaande applicatie overgezet te worden naar de nieuwe oplossing? Indien ja, kan u meer detail geven over deze over te zetten regels?	Une application sera mise à disposition par le SPF Finance.	Ja, ter herinnering: de active (te activeren) regels betreffen de detectie van fouten/gebreken/zwaktes zoals gedocumenteerd door de internationale consortiums CISQ, OWASP en CWE.
26 NL	L'analyse dynamique est-elle axée sur la sécurité ou la qualité en fait-elle également partie?	Ligt de focus van de dynamische analyse op veiligheid, of maakt kwaliteit hier ook deel van uit?	Oui. Pour rappel, les règles activées (à activer) concernent la détection des failles documentées par les consortiums internationaux tels que CISQ, OWASP et CWE.	De dynamische analyse beoogt voornamelijk de veiligheid.
27 NL	"2. Environnement technique et organisationnel": Quel est le nombre de développeurs écrivant activement du code à scanner?	"2. Technische en organisatorische omgeving": Hoe groot is het aantal ontwikkelaars die actief code schrijven die gescand moet worden?	L'analyse dynamique vise essentiellement la sécurité.	50 tot 100
28 NL	"3.2.1. Analyse statique de la qualité et la sécurité du code applicatif". Dans le dernier paragraphe, il est demandé à soumettre un mécanisme permettant de détecter les "faux négatifs". Est-il possible qu'il s'agisse de "faux positifs"?	"3.2.1. Statische analyse van de kwaliteit en de veiligheid van broncode". In de laatste paragraaf wordt gevraagd om een mechanisme voor te leggen om "vals-negatieven" op te sporen. Is het mogelijk dat het hier over "vals-positieven" gaat?	50 à 100.	Lees: vals-positief in plaats van vals-negatief
29 NL			Lire "faux positifs" à la place de "faux négatifs".	